

ASEMKAAVA MERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

- 2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.
- Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.
- Osa-alueen raja.
- Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.

Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.

Kaupunginosan numero.

Kadun tai katuaukion nimi.

Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.

Lukusarja, joka yhteenlaskettuna osoittaa rakennusoikeuden kerrosalaneliömetreinä.

Ma-merkitty luku osoittaa maanlaisissa tiloissa sallittujen myymälä- ja muiden asiakaspalvelutilojen sekä työtöiden kerrosalan.

Yjk-merkitty luku osoittaa yleisten jalankulkuväylien kerrosalan Asematunnelissa tasolla n. +0.0 sekä metroaseman lippuhallissa tasolla n. +0.0 ja n. -4.0.

Sosiaalitalat, tekniset tilat sekä huoltoilkenne- ja huoltotilat sekä varastot saadaan rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.

Rakennusala.

RAUTATIENTORIN METROASEMA

Maanalainen, metroaseman lippuhallia varten varattu tila.

Rakennuslalle saadaan sijoittaa yleisiä jalankulkuväyliä, myymälä- ja muita asiakaspalvelutiloja sekä työtöitä tasolle n. +0.0 ja n. -4.0. Sosiaalitaloja ja teknisiä tiloja saadaan sijoittaa myös tasolle n. -7.5. Kompassitasolle n. -4.0 parvien alle saadaan sijoittaa myymälätiloja.

Katutasolta tulee johtaa suoraan tai kortteli-alueiden kautta yleisen jalankulun yhteydet metroaseman lippuhalliin tasolle n. +0.0 ja siitä edelleen Kompassitasolle n. -4.0.

DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

Linje 2 m utanför planområdets gräns.

Kvarters- kvartersdels- och områdesgräns.

Gräns för delområde.

Riktgivande gräns för område eller del av område.

Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.

Stadsdelsnummer.

Namn på gata eller öppen plats.

Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.

Talserie, som sammanräknad anger byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta.

Det ma-märkta talet anger den tilltänna våningstytan för underjordiska affärs- och andra kundserviceutrymmen samt arbetsutrymmen.

Det yjk-märkta talet anger våningstytan för underjordiska allmänna gångtrafikstråken i Stationstunneln på nivån ca +0.0 och i metrostationens biljettzell på nivåerna ca +0.0 och ca -4.0.

Ungefärlig markhöjd.

Byggnadsyta.

JÄRNVÄGSTORGETS METROSTATION

Underjordiskt utrymme reserverat för metrostationens biljettzell.

På byggnadsytan får placeras allmänna gångtrafikstråk, affärs- och andra kundserviceutrymmen samt arbetsutrymmen på nivåerna ca +0.0 och ca -4.0. Personal- och tekniska utrymmen får placeras också på nivån ca -7.5. I Kompassplanet på nivån ca -4.0 under loftena får placeras affärsutrymmen.

Från gatunivån ska ledas direkt eller via kvartersområdena allmänna gångtrafikstråkförbindelser till metrostationen på nivån ca +0.0 och vidare därifrån till Kompassplanet på nivån ca -4.0.

ASEMATUNNELLI

Maanalainen yleiselle jalankulkuväylälle, myymälä- ja muille asiakaspalvelu- sekä työtöille varattu tila.

Rakennuslalle saadaan sijoittaa yleisiä jalankulkuväyliä, myymälä- ja muita asiakaspalvelutiloja sekä työtöitä tasolle n. +0.0 ja n. -4.0. Sosiaalitaloja, teknisiä tiloja ja sekä uusia kellaritiloja saadaan sijoittaa myös tasolle n. -5.0 -8.5.

Asematunneliin tulee sijoittaa yleinen jalankulkuväylä korttelin 2011 (rautatieasema) ja korttelin 96 (Makkaratalo) väliin. Jalankulkuväylältä tulee olla molemmista suunnista sujuvat ja helposti suunnistettavat yhteydet metroaseman lippuhalliin sekä katutasolle korttelialueiden ja rautatieaseman edustalla olevien portaiden kautta.

Asematunnelin yleisen jalankulkuväylän vapaan leveyden tulee olla vähintään 11.5 m.

Metroaseman lippuhalliin johtavan yhteyden vapaan leveyden tulee olla vähintään 9.0m. Yhteyden molemmilla puollilla sijaitsevien liiketilojen päätyseinät tulee muotoilla puolipyöreiksi. Asematunnelin koko alueelta tulee avautua näkyvät lippuhallit.

Kaupunkikuvan kannalta rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokas ympäristökokonaisuus. Rautatieaseman edustan katuaukio kuuluu valtakunnallisesti merkittävään rakennettuun kulttuuriympäristöön (RKY 2009, Helsingin Rautatieatori).

Metroaseman sisääkäynnin rakennusala.

Metroaseman avoimen sisääkäyntiportaan rakennusala.

Katutilat ja kaupunkikuva.

Maanalaisten tilojen ilmanvaihtohermit tulee rakentaa ensisijaisesti korttelialueille. Katu-alueelle rakennettava ilmanvaihtohermi ja sen suojarakenteet tulee suunnitella laatusoltaan sekä yksityiskohtaisen sijaintinsa, mitoituksensa ja muotoilunsa osalta alueen arvo, kaupunkikuva, katuskäytävä ja liikenne- turvallisuus huomioon ottaen.

Ilmanvaihtolaitteisto ja hormi tulee suunnitella siten, että keskiämentasoin hormin läheisyydessä on riittävän alhainen, koska hormi sijaitsee jalankulku- ja pysäkkialueella.

Kaivokadulle on laadittava julkisten kaupunkitilojen sekä valaistuksen yleissuunnitelma. Julkiset ulkotilat tulee rakentaa kaupunkivalliseksi, materiaaleiltaan ja kadunkalusteillaan laadukkaiksi ja alueen arvon mukaisiksi.

RKY - alueelle sisältyvän katuaueen toimenpiteistä tulee pyytää museoviranomaisen lausunto.

Byggnadsytatä för ingång till metrostationen.

Byggnadsytatä för den öppna ingångstrappa till metrostationen.

STATIONSTUNNELN

Underjordiskt utrymme reserverat för ett allmänt gångtrafikstråk, affärs- och andra kundservice- samt arbetsutrymmen.

På byggnadsytan får placeras underjordiska affärsutrymmen och andra kundservice- och arbetsutrymmen samt allmänna gångtrafikstråk på nivåerna ca +0.0 och ca -4.0. Social- och tekniska utrymmen samt nya källarutrymmen får placeras också på nivåerna ca -5.0 -8.5.

I Stationstunneln ska placeras ett allmänt gångtrafikstråk mellan kvarteret 2011 (järnvägstationen) och kvarteret 96 (Makkaratalo). Gångtrafikstråket ska från båda hållen ha obehindrade och lättorienterliga förbindelser till metrostationens biljettzell samt till gatunivån via trapporna i kvarteren och framför järnvägstationen.

Stationstunnelns allmänna gångtrafikstråks fria bredd ska vara minst 11.5 m.

Den fria bredden på förbindelsen som leder till metrostationens biljettzell ska vara minst 9.0 m. Gavelväggarna till affärsutrymmena, som ligger på båda sidorna mot förbindelsen, ska vara halvckirkformade. Från hela Stationstunnelns område ska vyer öppna sig till biljettzellan.

Gatuområden och stadsbild.

För stadsbildens byggnadskonstnärligt och kulturhistoriskt värdefull miljö. Den öppna platsen framför järnvägstationen ingår i en byggd kulturmiljö av riksintresse (RKY 2009, Järnvägstorget i Helsingfors).

Byggnadsytatä för ingång till metrostationen.

Byggnadsytatä för den öppna ingångstrappa till metrostationen.

SÄILIYTTÄVÄ PUURVI.

Katu.

Katuaukio.

Ohjeellinen alue, jolla saa olla saattoilkenne-

Ohjeellinen alueen osa tason +4.0 yläpuolella, jonka sisäänkäyntikatot on suojeltuna säilyttävä.

Suojeltava uloke.

Kaivokadun varrella julkisivussa oleva uloketaso puolipyöreine reunuksineen tulee säilyttää. Uloketasoon liittyvä seinä tulee tehdä lasisena ja se tulee sijoittaa yläpuolisen julkisivun linjaan tai sisemmäksi. Uloketason teräsitasoa voidaan käyttää kahvilan tai ravintolan ulkotarjoilualueena.

Ilmanvaihtokanavien yläosille ja suojarakenteille varattu rakennusala.

Maanalaisten tilojen ilmanvaihtohermit tulee rakentaa ensisijaisesti korttelialueille. Katu-alueelle rakennettava ilmanvaihtohermi ja sen suojarakenteet tulee suunnitella laatusoltaan sekä yksityiskohtaisen sijaintinsa, mitoituksensa ja muotoilunsa osalta alueen arvo, kaupunkikuva, katuskäytävä ja liikenne- turvallisuus huomioon ottaen.

Ilmanvaihtolaitteisto ja hormi tulee suunnitella siten, että keskiämentasoin hormin läheisyydessä on riittävän alhainen, koska hormi sijaitsee jalankulku- ja pysäkkialueella.

Kaivokadulle on laadittava julkisten kaupunkitilojen sekä valaistuksen yleissuunnitelma. Julkiset ulkotilat tulee rakentaa kaupunkivalliseksi, materiaaleiltaan ja kadunkalusteillaan laadukkaiksi ja alueen arvon mukaisiksi.

RKY - alueelle sisältyvän katuaueen toimenpiteistä tulee pyytää museoviranomaisen lausunto.

Byggnadsytatä för ingång till metrostationen.

Byggnadsytatä för den öppna ingångstrappa till metrostationen.

TRÄDRÄD SOM SKA BEVARAS

Gata.

Öppen plats.

Riktgivande område för angöringstrafik.

Riktgivande del av område ovanför nivån +4.0 där skyddsstaket ovanför ingången är skyddsmärkt och ska bevaras.

Utsprång som ska skyddas.

Det utskjutande planet, med den halvckirkformade framkanten i fasaden mot Brunns- gatan, ska bevaras. Väggan som ansluter sig till det utskjutande planet ska göras av glas och den ska placeras i linje med fasadytan ovanför, eller längre in. Det utskjutande planets terrassdel kan användas som uteserveringsområde för ett café eller en restaurang.

För ventilationskanalernas övre delar och skyddsstruktioner reserverad byggnadsyta.

De underjordiska utrymmenas ventilationskanaler ska byggas i första hand på kvartersområdena. Ventilationskanal med skyddsstruktioner, som byggas på gatu- område, ska planeras kvalitetsmässigt samt till sin exakta placering, mättsättning och ut- formning i enlighet med det stadsbildmäs- siga värdet och med beaktande av gatu- vyerne och trafiksäkerheten.

Ventilationsaggregat och rökgång ska plane- rade så att medelljudnivån i rökgångens när- het är tillräckligt låg, eftersom rökgången befinner sig på ett område för fotgängare och parkering.

För Brunns- gatan ska uppgöras en allmän plan över de offentliga stadsrummen och belysningen. De offentliga stadsrummen ska byggas stadsbildmässigt, till sina materi- al- och gatunöjbehäl högljassa i enlighet med områdets värde.

För ingrepp på gatuområdet inom RKY- området ska utlåtande begäras av museiver- ket.

MAANALAISET YLEISET JALANKULUN TILAT

Maanalaisten yleisten jalankulkuväylien suunnittelussa tulee ottaa huomioon, että väylät palvelivat läpikulua osana kaupungin jalankulkuverkkoa ja joukkoliikenteen termi- naalien, Rautatieatorin metroaseman ja tule- van Pisara-radan keskusta-aseman jalankul- kua, ja että niiden varrella sijaitsee liiketiloja.

Kaikkien jalankulkureittien tulee olla sujuvia, helposti suunnistettavia ja esteettömiä.

Yleisten maanalaisten tilojen tulee olla laatu- tasoltaan korkeatasoisia ja väytykseltään vaaleita.

Yleisille maanalaisille jalankulkualueille ei saa sijoittaa käytävämyyntiä eikä erillisiä myyntikojuja tai niitä vastaavia rakennelma.

Asematunnelin ja metroaseman lippuhalliin alueelle tulee laatia erilliset mainoskustei- den, lippuautoimattien ja vastaavien laittei- den sijoittelun sekä opasteiden ja valaistu- sen yleissuunnitelmat.

Mainoskusteet tulee sijoittaa siten, että ne eivät estä yleisiä jalankulkua, näkymiä ja orientoitumista.

Maanalaisten tilojen uloskäytävät tulee suunnitella helposti suunnistettaviksi ja hahmotettaviksi.

PYSÄKÖINTI JA HUOLTOLIIKENNE

Maanalaisia tiloja varten ei tarvitse järjestää pysäköintipaikkoja.

Kaikki huoltotilat ja huoltoilkenne järjes- telyt on sijoitettava maanalaisiin tiloihin. Tavarahuolto ei saa järjestää kadulta.

Katualueiden maanalaisiin tiloihin saa sijoit- ta huoltoajokäytäviä ja kortteleista pysä- köintilaitoksia johtavia jalankulkuväyliä.

Ennen rakennusluvan myöntämistä hakijan on laadittava erillinen suunnitelma ja selvitys huoltoilkenne, lastauspaikkojen ja jäte- huollon järjestelystä, niiden sijainnista ja riittävydestä.

YLEISET RAJASEINÄMÄÄRÄYKSET JA PELASTUSTURVALLISUUS

Katuaueen ja tonttien väliin rajaseiniin saa tehdä aukkoja. Katuaueen ja tonttien väli- sillä rajoille ei tarvitse rakentaa rajaseiniä.

Ennen tontinrajat ylittävän hankekokonai- suuden tai sen osan rakennusluvan myön- tämistä tulee hakijan laatia pelastusturvalli- suus selvitys myös rakennuslupa-alueen ulkopuolelta koko toimenpiteen tosiasialli- selta vaikutusalueelta.

Ennen rakennusluvan myöntämistä tulee laatia pelastuslaitoksen hyväksymä poistu- misturvallisuus selvitys sekä selvitys Asema- tunnelin muutoksen vaikutuksista metron uloskäytävien ja savunpoistoon. Maanalaiset tilat tulee suunnitella kokonaisuutena huomi- oiden myös kaava-alueen ulkopuolella ole- vien tilojen turvallisuus.

YHDYSKUNTA TEKNIIKKA JA YLEISET VAROIMET

Tekniset tilat ja laitteet tulee sijoittaa ainoas- taan maanalaisiin tiloihin tai korttelialueille.

Maanalaisten tilojen suunnittelussa tulee ottaa huomioon maanalaisissa tiloissa olevat yhdyskuntateknisen huollon verkostot.

Maanalaisiin tiloihin saa sijoittaa uusia yh- dyskuntateknisen huollon verkostoja ja laitteita.

Ennen rakennusluvan myöntämistä vesi- huollon uudelleenjärjestelysuunnitelmat tulee hyväksyttävä HSY Vedellä.

Rakentamisessa ja louhinnassa on otettava huomioon asemakaava-alueen alapuolisen maanalaisten tilojen suojavyöhykkeet. Rakentaminen ei saa aiheuttaa vahinkoa ra- kennuksille, maanalaisille tiloille, rakenteille, kaduille tai kunnallistekniikan verkostoille.

Rakentaminen ei saa alentaa pohjaveden eikä orsiveden pintaa.

ALLMÄNNA UNDERJORDISKA GÅNGTRAFIKUTRYMMEN

Vid planering av de allmänna underjordiska gångtrafikstråken ska beaktas att de som en del av stadens fotgängarnätverk används för genombång och för gångtrafiken till och från kollektivtrafikens terminaler, Järnvägstorgets metrostation och den framtida Pisaranbanans station Centrum samt att affärsutrymmen ligger utplacerade längs med stråken.

Alla stråken ska vara smidiga, lättorienterbara och hinderfria.

De allmänna underjordiska utrymmena ska vara högljassa och ljusa till sina färger.

På området för Stationstunneln och metrostationens biljettzell ska uppgöras separata allmänna planer för placeringen av reklamutrustning, biljettautomater och motsvarande apparatur samt för informations skyltar och belysning.

Reklamutrustning ska placeras så att den inte förhindrar den allmänna gångtrafiken, vyerne och orienterbarheten.

Utgångarna från de underjordiska utrymme- na ska planeras så att de är lättorienterbara och överskådliga.

PARKERING OCH SERVICETRAFIK

För de underjordiska utrymmena behöver inte ordnas bilplatser.

Alla serviceutrymmen och arrangemang för servicekörning ska placeras i de underjordiska serviceutrymmena. Fastigheternas varu- service får inte angränsa till gatan.

I gatuområdena underjordiska utrymmen får placeras servicekörningskorridorer och från kvarteren till parkeringsanläggningarna ledande gångstråk.

Innan byggnadslov beviljas ska sökande uppgöra en separat plan och utredning över servicetrafikens, lastningsplatsernas och sopservicens regleringar, deras läge och tillräcklighet.

ALLMÄNNA GRÄNSVÄGGSBESTÄM- MELSER OCH RÄDDNINGSSÄKERHET

I gränsväggarna mellan gatuområdet och tontterna får tas upp öppningar. Vid gräns mellan gatuområde och tomt behövs inte byggas gränsvägg.

Områdena ska planeras och byggas så att en räddningssäkerhetsnivå som motsvarar gränsvägg uppnås på alternativt sätt.

Innan byggnadslov beviljas för projekthelhet eller del därav som överskrider tomtgränser, ska sökande uppgöra en godtagbar ut- redning över räddningssäkerheten som även omfattar det faktiska område utanför själva byggnadslovområdet, som berörs av åtgärdena.

Innan byggnadslov beviljas ska en av rädd- ningsverket godkänd utredning om utrym- nings säkerhet och en utredning om konsek- venserna av ändringen i Stationstunneln för utgångarna från metron och för rökevakuerin- gen uppgöras. De underjordiska utrymmena ska planeras som en helhet med beaktande av också de utanför planområdet befintliga utrymmenas säkerhet.

SAMHÄLLSTEKNIK OCH ALLMÄNNA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Tekniska utrymmen och aggregat ska place- ras endast i de underjordiska utrymmena eller inom kvartersområdena.

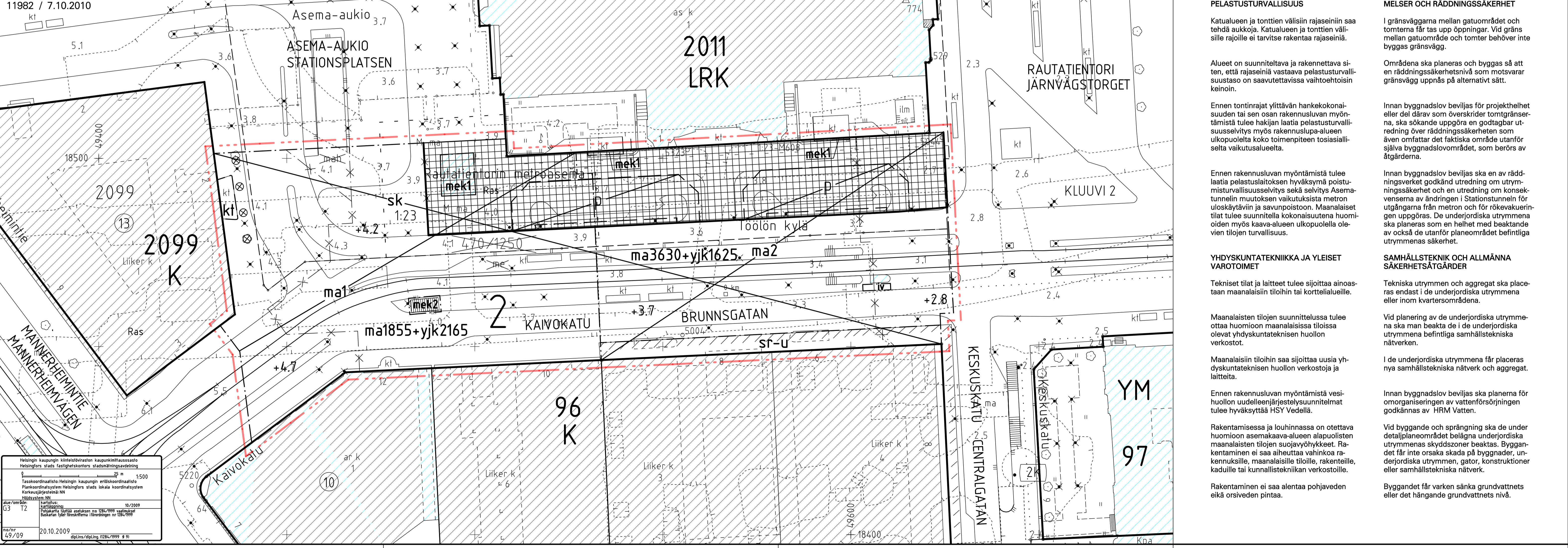
Vid planering av de underjordiska utrymme- na ska man beakta de i de underjordiska utrymmena befintliga samhällstekniska nätverken.

I de underjordiska utrymmena får placeras nya samhällstekniska nätverk och aggregat.

Innan byggnadslov beviljas ska planerna för omorganiseringen av vattenförsörjningen godkännas av HRM Vatten.

Vid byggande och sprängning ska de under detaljplaneområdet belägna underjordiska utrymmenas skydds zoner beaktas. Byggan- det får inte orsaka skada på byggnader, underjordiska utrymmen, gator, konstruktioner eller samhällstekniska nätverk.

Byggnad får varken sänka grundvattnets eller det hängande grundvattnets nivå.



HELSINKI HELSINGFORS

2. kaupunginosa, Klouvi Katualue ja katuaukio Tason -11.0 yläpuolinen tila Asemakaavan muutos 1:500

2 stadsdelen, Gloet Gatuområde och öppen plats Utrymme ovanför nivån -11.0 Detaljplaneändring 1:500

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEÄVDELNINGEN		11982
KSLK	7.10.2010	PIIRUSTUS
STPLN	29.10.-29.11.2010	RITINING
NÄHTÄMÄNÄ		PÄÄVÄIS
TIL PÄSENDI		DATA
MALUTTU		LAATINUT
ÄNDRÄD		UPPJÄRDÖD ÄV
		PIIRITÄYNT
		RITÄD ÄV
HYVÄKSYTTY GODKÄND TULLUT VOIMAMAN TRÄIT I KRAFT		
VIRASTOPÄÄLLIKÖ VERKOSHEF		TUOMAS RAJAJÄRVI